



# Boletín Informativo

UNIR-ZAMORANO

Marzo, 1998

No. 5

## EN ESTE NUMERO:

Prácticas Vacacionales:  
Son una realidad del  
Aprender-Haciendo  
..... pág. 4

Se organizan  
Municipalidades  
de Yeguaré  
..... pág. 4

Mujeres de Lizapa,  
fundan caja rural  
..... pág. 8

Zamorano brinda  
apoyo técnico a  
productores  
..... pág. 9

CIAL:  
Un modelo de investigación  
participativa en Yeguaré  
..... pág. 10

Representantes de  
72 poblados de  
Yeguaré se capacitan  
en organización y  
Planificación  
comunitaria  
..... pág. 3

## Comités contra incendios reciben herramientas



El señor Andy Rubio, alcalde de San Antonio de Oriente recibe de manos del director de Zamorano, doctor Keith Andrews, las herramientas e implementos para combatir los incendios forestales en su municipio. (pág. 2)

## Miles de habitantes de la región atendidos por médicos de la Orden de Malta



Más de cuatro mil habitantes de la región del Yeguaré fueron atendidos por brigadas médicas, los tres primeros meses del presente año. (pág. 5)

## EDITORIAL

El Programa de Desarrollo de la Región del Yeguaré, moviliza a miles de participantes a través de UNIR. En 1997, más de cuatro mil personas que habitan en las aldeas de la Región del Yeguaré, se informaron y capacitaron a través de eventos apoyados por el Proyecto UNIR-Zamorano, que contó con la participación activa de las corporaciones municipales y Organizaciones No Gubernamentales (ONGs) de la zona.

En los tres primeros meses de 1998, más de mil habitantes de los municipios de Maraita, Güinope, Tatumbla, Morocelí, Yuscarán y San Antonio de Oriente, apoyados por Zamorano, AFE/COHDEFOR, la Fiscalía del Medio Ambiente del Ministerio Público, las autoridades militares, ONGs y otros actores de la región, se organizaron con gran éxito para combatir el azote del fuego.

Este comité interinstitucional ha logrando a la fecha reducir en un 30%, el daño que los incendios forestales causan en los bosques del Yeguaré, en comparación a las estadísticas reportadas el año anterior en esta geografía del país.

Esta noticia confirma la hipótesis inicial de trabajo en que se basa UNIR: «la población del Yeguaré tiene grandes potenciales para organizarse y cambiar las tendencias negativas, basados en actividades de desarrollo siempre y cuando estén orientadas a la información, motivación, capacitación y una organización de autogestión comunitaria que enfoque la participación de todos los habitantes».

Aún hay mucho camino por recorrer para alcanzar nuestra meta de lograr un desarrollo sostenible que mejore las condiciones de vida de toda la población del Yeguaré, quienes deberán aprovechar racional y responsablemente sus recursos naturales y culturales, permitiendo a todos y todas acrecentar sus potenciales humanos.

## COMITÉS CONTRA INCENDIOS RECIBEN HERRAMIENTAS

*“Lo importante no es combatir los incendios forestales que se originan en nuestro municipio, sino que lo vital es prevenir los incendios; es por eso que agradecemos el esfuerzo que realiza Zamorano para concientizar a los habitantes del Yeguaré, en este aspecto”,* manifestó el señor Andy Anibal Rubio, alcalde de San Antonio de Oriente .

Rubio, en representación de su corporación municipal, presidió el acto de entrega de herramientas y distintivos que donó Zamorano a los miembros de los Comités Voluntarios contra Incendios Forestales, con las que realizarán esa trascendental labor de preservar los recursos naturales y medio ambiente de la zona.

El evento se desarrolló el pasado 27 de marzo y contó con la presencia del doctor Keith Andrews, director de Zamorano, quien destacó los potenciales humanos y bellezas naturales con que cuenta Yeguaré.

El director de Zamorano aprovechó la ocasión para comprometerse públicamente a participar como un voluntario más en el combate de cualquier incendio forestal que ocurra en la región.

Acompañaron al doctor Andrews en este simbólico acto, el doctor George Pilz y el ingeniero Timothy Longwell del departamento de Recursos Naturales y Conservación Biológica y el arquitecto Eduardo Aguilar, coordinador del Proyecto UNIR y otros personeros de la institución.

Zamorano contribuye, a través de sus Proyectos PROCUENCAS y UNIR, en capacitaciones preventivas sobre el tema y con la dotación de machetes, azadones, gorras y pañoletas a las autoridades de las corporaciones de los seis municipios que conforman la región, quienes a su vez distribuirán estas herramientas entre su pobladores y pobladoras.

Representantes de las corporaciones edilicias de Maraita, Tatumbla, San Antonio de Oriente, Güinope, Yuscarán y Mirocelí, se organizaron en una Red de Municipalidades de su región.



Los comités contra incendios reciben herramientas y capacitaciones para realizar su labor.

## REPRESENTANTES DE 72 POBLADOS DEL YEGUARE SE CAPACITAN EN ORGANIZACIÓN Y PLANIFICACIÓN COMUNITARIA

Pobladores de las comunidades de Morocelí, Yuscarán, La Ciénaga, El Pericón, San Antonio de Occidente, Jicarito y Santa Inés, participaron en el último taller sobre Organización y Desarrollo Comunitario para la región del Yeguaré, realizado el pasado mes de marzo.

Con la realización de este seminario, UNIR, motivó a un grupo de 288 líderes de la zona en el proceso reflexivo participativo y se han comprometido en mejorar la calidad de vida de las 72 comunidades de los municipios de Maraita, Güinope, Tatumbra, Yuscarán, San Antonio de Oriente y Morocelí.

En 1997, los habitantes del Yeguaré participaron en 12 talleres sobre organización y planificación con el

fin de realizar a corto plazo conjuntamente con sus vecinos y vecinas, un plan de desarrollo comunitario.

Durante los meses de enero y febrero del presente año se realizaron dos eventos similares, en los cuales participaron representantes

de las asambleas comunales de Tatumbra, Flor Azul, Manzaragua, Santa Rosa, Arrayanes, El Barro, Chagüite Sur, El Llano, El Chagüite de Morocelí, Mata de Plátano, El Chile, Chagüite Oriente y Joya Grande.



Líderes de la región, organizando y planificando su futuro.

### ORGANIZAN COMITÉ PARA LA PROTECCIÓN DE LOS BOSQUES DE LA REGIÓN DEL YEGUARE

Las fuerzas vivas del Yeguaré organizaron el Comité para la Protección de los Bosques de esta región.

El Comité espera disminuir los incendios forestales, detener la destrucción de los bosques y asegurar la provisión de agua y otros recursos naturales en la región.

Este esfuerzo comunitario involucra a todos los habitantes, miembros de las corporaciones municipales, proyectos de desarrollo, autoridades civiles y militares de la región del Yeguaré.

La iniciativa forma parte de los resultados del taller sobre *“Legislación y Protección del Bosque relacionado a los Incendios Forestales y al Programa del Desarrollo de la Región del Yeguaré”*, realizado en

septiembre del año anterior en Zamorano, con la participación de varios actores de la región.

El Comité Coordinador para la Protección del Bosque, está integrado por: José Víctor Vásquez, María Elena Midence, Leticia Osorio, Andy Rubio, Melba Andrade, Francisco Flores y Angel Maradiaga.

Asimismo, forman parte de esta organización, los representantes de AFE COHDEFOR, Proyecto LUPE, Cuatro Cuencas/CADERH, Proyec-

to ALA 86/20B, Proyecto AFOCO, Federación de Patronatos de Morocelí, Fiscalía del Ambiente del Ministerio Público, el VI Batallón de Infantería y el Batallón de Comunicaciones de las Fuerzas Armadas.

Zamorano participa a través del departamento de Recursos Naturales y Conservación Biológica y de sus proyectos PROCUENCAS y UNIR, apoyados por la población estudiantil.



Los miembros del Comité para la Protección de los Bosques de la Región del Yeguaré se reúnen mensualmente para evaluar y dar seguimiento a su plan de trabajo.

## PRÁCTICAS VACACIONALES:

### *Son una realidad del Aprender-Haciendo*

“Es excelente la labor que realizan esos muchachos, ya que los he visto en diferentes comunidades de este municipio y pienso que esa obra es digna de imitarla”, expresó Rigoberto Romero, Juez de Policía de San Antonio de Oriente, al opinar sobre las prácticas vacacionales que efectuaron el pasado mes de diciembre los estudiantes de Zamorano.

Más de 500 habitantes de los municipios de Maraita, Tatumbla, Güinope, San Antonio de Oriente, Yuscarán y Morocelí fueron capacitados por los alumnos en el tema de “Prevención y Control de Incendios Forestales”, que fue el componente principal del programa de actividades ejecutadas en esa temporada.

Esta iniciativa fue calificada de muy positiva por los pobladores y pobladoras de la zona, ya que los incendios forestales son una realidad que enfrentan año con año, agregó el Juez de Paz de San Antonio de Oriente, quien participó en esas jornadas de concientización y educación.

El estudiante ecuatoriano Hernán Ruilova manifestó que “esta experiencia es muy valiosa debido a que hace partícipe a las personas de su propio destino, porque tienen la

oportunidad de identificar las causas de los incendios forestales de su zona, reconocen sus debilidades individuales y colectivas como parte de una comunidad... buscan soluciones a las mismas y asumen responsabilidades sobre la protección de sus recursos naturales y medio ambiente”. También, los estudiantes recolectaron información para elaborar un proyecto que en un futuro cercano, buscará apoyo para brindar una dieta alimenticia a la niñez de las escuelas rurales de la Región del Yeguaré, informó Flavia Ramírez, estudiante del Programa de Ingeniería Agronómica.

En la última fase de esta experiencia, los estudiantes fueron invitados por familias de diferentes comunida-

des para convivir en sus hogares por unos días, oportunidad que los zamoranos calificaron como “extraordinaria”, porque comparten emociones de afecto y respeto, intercambian conocimientos, trabajan hombro a hombro y comparten frustraciones y esperanzas.

“Esta experiencia es muy buena... ya que a nosotros nos gusta compartir con los estudiantes de Zamorano... también es una oportunidad para preguntarles cosas de sus países que uno no conoce y ellos nos preguntan también cosas de acá”, expresó la señora Adelina de Jesús Valladares de la comunidad de Silisgualagua del municipio de Güinope.



En sus vacaciones, los estudiantes zamoranos tienen la oportunidad de intercambiar diferentes experiencias con habitantes de la región del Yeguaré.

## SE ORGANIZAN MUNICIPALIDADES DEL YEGUARÉ

La comisión de organización de la Red está coordinada por María Teresa Cháves de Carranza, alcaldesa de Yuscarán; Andy Rubio, alcalde de San Antonio de Oriente actuará como secretario, y como vocales la alcaldesa de Morocelí, Leonila Mélendez y Abelino Andino Amador, alcalde de Maraita; respectivamente.

Estas autoridades fortalecerán la solidaridad entre sus municipalidades mediante el análisis y la búsqueda de soluciones a la problemática que enfrentan sus comunidades, por ejemplo: la extracción irracional de arena de sus ríos, regularán los permisos de explotación minera y del bosque, entre otras acciones que beneficiarán a la región.

También elaborarán propuestas de proyectos de desarrollo para la zona y definirán líneas de acción ante instituciones gubernamentales y privadas. Este primer encuentro de corporaciones municipales de la Región del Yeguaré se realizó el pasado 2 de marzo en el Centro Kellogg de Zamorano, con el apoyo del Proyecto UNIR.

## MILES DE HABITANTES DE LA REGIÓN ATENDIDOS POR MÉDICOS DE LA ORDEN DE MALTA

En los primeros meses de 1998, médicos estadounidenses de la Soberana Orden de Malta brindaron atención en medicina general y odontológica a miles de habitantes de la Región del Yeguaré.

Las poblaciones beneficiadas con la primera labor humanitaria, que se desarrolló del 12 al 16 de enero, son: Jicarito, Lavanderos, La Ciénega y El Rodeo, en donde se atendió a 733 habitantes.

En febrero, otra brigada sanitaria de la Soberana Orden de Malta, atendió a casi dos mil personas de las comunidades de La Ciénega, La

Lima, El Ocotal, Rancho Obispo, Flor Azul, Tabla Grande, Silisgualagua, El Reducto, El Zarzal y El Teñidero.

Una tercera brigada médica realizó la misma actividad del 9 al 13 de marzo al atender a 1,446 pobladores(as) de Santa Rosa, Pacayas, El Barro, Chagüite Oriente, Mata de Plátano, Terrero San Pedro y Ojo de Agua.

Esta labor fue apoyada por esposas e hijos de profesores y personal administrativo de Zamorano. *¡Se les agradece en nombre de las comunidades del Yeguaré, su valiosa cooperación!*



Más de cuatro mil habitantes de la región del Yeguaré fueron atendidos por brigadas médicas.

## CAJAS RURALES. UNA ALTERNATIVA FINANCIERA PARA COMUNIDADES DEL YEGUARÉ

Los miembros del Comité de Investigación Agrícola Local (CIAL) de la comunidad de Lavanderos, fueron capacitados el pasado 21 de enero sobre Cajas Rurales, de parte de la licenciada Josefina Salgado, consultora externa de UNIR.

Explicó que el objetivo de una Caja Rural tiene como objetivo facilitar los servicios de ahorro y préstamo en forma ágil y oportuna a los productores y productoras de determinada comunidad.

Así también, la profesional informó sobre los beneficios de la creación de una Caja Rural para todos los miembros de una comunidad, comprometiéndose los habitantes de Lavanderos, a analizar esa propuesta, según el señor Tomás Barahona, líder de la zona.

*“La formación de una Caja Rural es el tema de mi tesis, cuyo diagnóstico actualmente lo realizo con el apoyo de un grupo de mujeres de la comunidad de*

*Lizapa, espero que en un futuro cercano otro estudiante retome este tema para completar las partes de organización y consolidación de estas empresas comunitarias”,* señaló el agrónomo Juan José Olachea.

Olachea es apoyado por UNIR y el departamento de Economía de Zamorano para alcanzar los objetivos de su tesis-proyecto, que es la formación de una Caja Rural con un grupo de señoras panaderas de Lizapa.



Habitantes de la comunidad de Lavanderos, apoyados por el estudiante PIA, Juan José Olachea, analizan las ventajas de una caja rural en esta región.

## VOLUNTARIOS ZAMORANOS APOYAN MISIÓN DE UNIR

Más de 25 estudiantes formaron un grupo de apoyo para colaborar con la proyección social y técnica de Zamorano hacia los habitantes de la Región del Yeguaré, a través de las actividades que realiza el Proyecto UNIR y la Unidad de Forestales.

Los alumnos piensan formar, además, grupos ambientalistas en las comunidades y brindar capacitaciones sobre control y prevención de incendios forestales, apoyar la construcción de viveros escolares y comunales.

El grupo está integrado por los jóvenes: María Barahona, Wilfredo Domínguez, José Viale, Martha Avilés, José Martínez, Rina Domínguez, Wilma del Valle, Juan Carlos Herrera, Luis Bautista, René Mendoza, Braulio Trigueros, Jenny Castillo, Jorge Guillén y Aída Sierra.

También forman parte de esta iniciativa: Martín Lanza, Enny Heredia, Bertha Hernández, Jesús Guzmán, Mónica Garces, Alexis Andaluz, Vicente Guaman, Rubén Rosso, Azor Louiseul, Edwin Tivi, Guillermo Arce, Dania Baca, Carolina Briceño y Patricia Medina, quienes pertenecen a las Clases 97', 98', 99', 2000 y 2001.

Este boletín felicita a cada uno de los estudiantes por ser parte integral del desarrollo de la Región del Yeguaré.

*¡Muchas gracias por apoyarnos!*

## GRUPOS DE AGRICULTORES Y ESTUDIANTES DE ZAMORANO TRABAJAN EN VIVEROS COMUNALES

Tres grupos de agricultores desarrollan su primera experiencia en la realización de viveros forestales para investigar y evaluar en pequeña escala la comercialización de las especies más comunes de la región.

Estas prácticas de silvicultura se desarrollan en las comunidades de Los Limones en Morocelí, El Ocotal en Yuscarán y Chagüite Belén, municipio de Maraita.

Los viveros han servido también como laboratorio a los estudiantes Zamoranos del Macro Módulo de Forestales, quienes han visitado a los agricultores con el fin de conocer más sobre su experiencia.

Estos pequeños productores son apoyados con asistencia técnica y financiera del departamento de Recursos Naturales y Conservación Biológica y el Proyecto UNIR de Zamorano.

## MUJERES DEL YEGUARE SE CAPACITAN EN COCINA RURAL

El manejo de alimentos y la importancia de una dieta balanceada en el hogar, son temas en que se capacitan actualmente un grupo de mujeres de las comunidades de Chagüite Belén, Lizapa, Santa Inés, El Ocotal, Jicarito y Chagüite de la región del Yeguaré, informó la agrónoma Flavia Alejandra Ramírez, facilitadora del curso.

La agrónoma refirió que "aunque el nombre del curso es "Cocina Rural" y sugiera un programa enfocado esencialmente al entrenamiento

culinario, en realidad persigue el fomento de la autoestima, la confianza y la seguridad en las aptitudes de las participantes".

El curso, que dió inició el 6 de febrero pasado, comprende varios módulos que incluye temas como la importancia de la mujer en la preparación de los alimentos, hábitos y costumbres alimenticias, el reconocimiento de la calidad en diferentes tipos de alimentos y el procesamiento de frutas, vegetales y soya como fuente de ingreso familiar.

A la fecha han participado en estas capacitaciones: María Flores de Rodríguez, Ana Margarita Gonzales, Flora Azucena Espinoza, Gloria Janeth Zepeda, Evelia Flores, Marcia Dinora Cerrato, Alma Marina Rivera y Nora Elizabeth Garay, quienes deberán multiplicar los conocimientos adquiridos entre sus vecinas durante el próximo mes de abril.

Las compañeras del Yeguaré son coordinadas por el estudiantes de Ingeniería Agronómica, Carlos Lemuz que es apoyado y asesorado por los doctor Roberto Cuevas y el ingeniero Rodolfo Cujulún del departamento de Tecnología de Alimentos de Zamorano.



El "Aprender-Haciendo" es la visión de Zamorano; así lo demuestran las participantes del Yeguaré y su facilitador el estudiante de PIA, Carlos Lemuz.

## MÁS ALUMNOS APOYAN EL DESARROLLO DEL YEGUARE CON SUS TESIS

Cinco estudiantes de Zamorano son apoyados por UNIR para que elaboren sus tesis-proyectos, previo a la obtención del grado de Ingeniería Agronómica.

El agrónomo Elbyn Javier Ramírez de nacionalidad hondureña, elabora su trabajo sobre "Evaluación y Reestructuración del Sistema Alimenticio de Ganado de Doble Propósito en las Comunidades de Chagüite Belén, Lizapa, Las Mesas y Morocelí de la Región del Yeguaré", asesorado por el departamento de Zootecnia.

La agrónoma Otilia Tordoya de Bolivia, desarrolla el tema "Plan

Estratégico para el Establecimiento de un Sistema de Radiodifusión en Zamorano", bajo la supervisión del departamento de Desarrollo Rural y el Centro de Comunicaciones de Zamorano.

Flavia Ramírez-agrónoma hondureña, realiza su investigación sobre "Efectos del Programa de Nutrición Escolar en la Ingesta Alimentaria y en el Rendimiento Académico en Niños de Primer a Tercer Grado en las Comunidades de Chagüite Belén Santa Inés, Suyatillo y Chagüite", es apoyada por Tecnología de Alimentos, Desarrollo Rural y la Administración del Comedor Estudiantil de Zamorano.

Entre tanto, el agrónomo Carlos Lemuz de Bolivia, basa su tesis en el tema "Desarrollo de Tecnologías en

el Procesamiento Hortofrutícola en el Area Rural", apoyado también por el programa de Tecnología de Alimentos de Zamorano.

Por su parte, el agrónomo hondureño Rubén Gallozzi, trabaja en la tesis "Capacitación a Pequeños Productores en las Comunidades de Chagüite Belén, Lizapa, Las Mesas y Moricelí en Sanidad Animal", es asesorado por el departamento de Zootecnia.

Estos trabajos beneficiarán a las comunidades de la región del Yeguaré en el mejoramiento de la calidad de vida de sus habitantes a través del apoyo de la metodología zamorana del Aprender-Haciendo que aplica cada uno de estos estudiantes en sus trabajos de tesis.

## AGRICULTORES INTERCAMBIAN EXPERIENCIAS CON PROFESORES Y TÉCNICOS DE ZAMORANO

Luego de una gira efectuada el pasado 23 de enero, algunos agricultores de Yuscarán y personal de Zamorano acordaron realizar trabajos de investigación a través de temas de tesis.

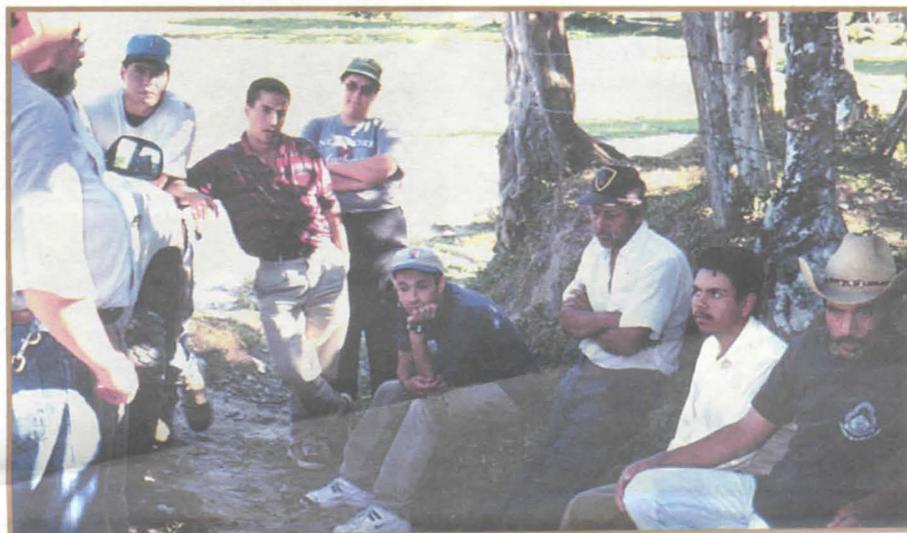
Los técnicos visitaron en esta ocasión a don Fernando López en Rancho Obispo, quien orgullosamente mostró su cultivo de maíz, al tiempo que respondía las preguntas de sus visitantes encabezados por el doctor Allan Hruska, Julio López y Jofiel Jirón del departamento de Protección Vegetal.

En la comunidad de Ocotál, la comitiva conformada también por Romel Reconco, Anayanssi Rodríguez y Alex García del departamento de Agronomía, admiraron un vivero forestal comunal que será comercializado por algunos produc-

tores agrupados en el Comité de Investigación Agrícola Local (CIAL), de esa zona.

Los visitantes constataron la buena calidad y variedad del frijol recolectado por el señor Jorge Cerrato, quien implementa la investigación CIAL para mejorar y obtener mayor producción en sus cultivos.

Asímismo, en el poblado de Tabla Grande, los técnicos y el personal de UNIR, fueron recibidos por los señores José Vargas, Orlando Vargas, Darwin Vargas, Isaias Franco y Ricardo Sibaja, con quienes intercambiaron más experiencias sobre la producción de granos básicos en la Región del Yeguaré.



Pequeños agricultores de Tabla Grande intercambiaron experiencias sobre la producción de granos básicos con personal de Zamorano.

## ZOOTECNISTAS ZAMORANOS APOYAN A PRODUCTORES PECUARIOS DEL YEGUARE

"Apoyaremos en la elaboración de diseños y en la supervisión de construcción de estanques para las actividades de acuicultura en las fincas visitadas en esta gira de campo" manifestó el doctor Daniel Meyer, jefe del departamento de Zootecnia de Zamorano.

El pasado 19 de febrero, los doctores Marco Esnaola, Jairo Hincapié y Daniel Meyer intercambiaron experiencias con los productores Juan Manuel Barrientos de Cuesta Grande, Alfonso Lagos de La Unión, Donaldo Flores de las Mesas y Cristobal Barahona, vecino de Lizapa.

La actividad se desarrolló para definir estrategias de cooperación entre los pequeños productores y Zamorano. De esta forma se da cumplimiento a los compromisos resultantes del *Primer Encuentro Regional Pequeños Productores Pecuarios del Yeguaré*, llevado a cabo en agosto del año anterior en esta institución.

Los zootecnistas interactuaron también con los productores pecuarios Armando Rivera en Chagüite Belén, Fernando Sierra en las Mesas y Francisco Valladadres director de la Finca "San José" de las Aldeas SOS, ubicada en la comunidad de San Francisco. Aquí los visitantes fueron recibidos por jóvenes con limitaciones físicas y mentales que se dedican con éxito a las actividades del campo.



Técnicos zamoranos encabezados por el doctor Daniel Meyer, jefe del departamento de Zootecnia de esta institución, visitando la finca de don Cristobal Barahona en Lizapa.

## MUJERES DE LIZAPA: FUNDAN CAJA RURAL CON APOYO DE UNIR

Una Caja Rural de Ahorro y Préstamo de la región del Yeguaré fue inaugurada por un grupo de mujeres de la comunidad de Lizapa, el pasado 27 de marzo.

*"Nos hemos agrupado con la finalidad de apoyar la economía de nuestras familias y el desarrollo de esta región"*, expresó la señora María Barahona, tesorera de esa Caja Rural.

Añadió que cada miembro agradecía profundamente al agrónomo zamorano Juan José Olaechea, quien facilitó y motivó esa iniciativa al realizar su trabajo de tesis en su comunidad.

La junta directiva de esta empresa comunitaria es presidida por Suyapa Hernández, acompañada por Senia Emilia Guevara como secretaria y como vocales I y II, María Elena Trujillo y María Delfina Trujillo, respectivamente.

La junta de vigilancia está integrada por María Zavala, Elva Barahona y Miriam Romero. También forman parte de esta asociación, las señoras Noelia Mabely Cárdenas, Eufemia del Carmen Cruz, Laura Cristina Avila, Olga Maritza Flores, Vilma Flores, Olga Velásquez, María Francisca Romero, María Flores, Blanca Alvarenga, María Galo Alvarenga y Carmen María Durón.

Felicitamos a cada una de estas mujeres por organizarse en busca de su desarrollo, contribuyendo de esta forma, al bienestar de su comunidad y en favor de la región del Yeguaré.

*"Les deseamos el mayor éxito en sus esfuerzos"*



Mujeres de la comunidad de Lizapa posan el día en que inauguraron su caja rural, acompañadas por sus familiares e invitados especiales.

## ZAMORANO BRINDA APOYO TÉCNICO A PRODUCTORES

Agricultores de los poblados de Lavanderos, Silisgualagua y Lizapa del municipio de Güinope, mostraron a técnicos de Zamorano sus parcelas de producción de granos básicos cultivados por el Comité de Investigación Agrícola Local (CIAL).

En la gira participaron: el ingeniero Werner Melara, los doctores Raúl Espinal y Wilfredo Colón; el arquitecto Eduardo Aguilar, la licenciada Suyapa de Meyer y el agrónomo Nelson Gamero, quienes visitaron los cultivos experimentales de River Nuñez y Ernesto Fonseca en Silisgualagua, y los de Dennys Rodríguez, José Flores y Ewddin Rodríguez en Chagüite Belén.

En Lavanderos, los anfitriones fueron Tomás Barahona, Mauro Rivera, Yolanda Nuñez, Sonia Sevilla, Alucio Nuñez y Camilo Sevilla, entre otros.

Este intercambio técnico es parte de los compromisos acordados en el II Encuentro de Pequeños Productores de Granos Básicos de la Región del Yeguaré realizado en el Centro Kellogg de Zamorano el 24 de noviembre de 1997.

## COMUNIDADES SE ORGANIZAN PARA COMBATIR INCENDIOS FORESTALES

En corto tiempo, el Comité para la Protección de los Bosques de la Región del Yeguaré logró organizar 40 Comités Voluntarios contra Incendios Forestales en igual número de comunidades de los municipios de Maraita, San Antonio de Oriente, Tatumbra, Güinope, Morocelí y Yuscarán.

A la fecha, los poblados organizados para combatir los incendios forestales son:

San Antonio de Oriente

El Jicarito

Joya Grande

El Llano

Agua Blanca

Santa Rosa

Santa Inés

Los Lirios

Tabla Grande

El Limón

El Chagüite

Las Mesas

Batallón de Comunicaciones

Yuscarán

Ojo de Agua

VI Batallón de Infantería

Ocotlán

Rancho Obispo

Tatumbra

Cuesta Grande

Macuelizo

Zacatal

El Rodeo

La Lima

Güinope

Frijolares

Liquidambar

Lavanderos

Casitas

Pacayas

Silisgualagua

Mansaragua

Lizapa

Galeras

Santa Rosa

Arrayanes

Morocelí

Los Limones

Hoya Grande

Maraita

El Retiro

Chagüite Belén

Terreno Prieto

*Expresamos nuestras felicitaciones y apoyo a cada una de estas comunidades preocupadas por la preservación de los recursos naturales y medio ambiente de su región.*

## LOGROS DEL COMITÉ PARA LA PROTECCIÓN DEL BOSQUE

Esta organización de la Región de Yeguaré reporta que los mayores logros alcanzados desde su creación el pasado mes de septiembre son:

- Reuniones mensuales para evaluar el cumplimiento de las actividades trazadas para la protección de las áreas forestales con mayor riesgo de incendios.
- Realización el pasado 9 de enero del II Taller de Planificación en el cual elaboraron los planes de acción intermunicipal para la protección de las áreas forestales con mayor riesgo de incendios.
- Trabajos conjuntos con los alumnos de Zamorano en todas las acciones que emprende el Comité.
- Mayor coordinación comunitaria e interinstitucional para reportar y participar en el combate de incendios en esta zona del país.
- Organización y equipamiento de herramientas a 38 grupos para el combate de incendios en sus respectivas comunidades.
- A través del Proyecto LUPE se obtuvo un espacio en el programa "La Voz del Campesino" que se difunde por Radio Católica a través del cual se transmitirán diversos mensajes a los habitantes de la Región del Yeguaré.

**CIAL:*****Un modelo de investigación participativa que se implementa en la región del Yeguaré***

Más de 60 agricultores de la región del Yeguaré participaron en el primer encuentro de Intercambio de Experiencias de Investigación Agrícola Comunitaria, el pasado 25 de marzo.

Esta actividad contó con la asistencia de los especialistas colombianos Carlos Arturo Quiróz y José Ignacio Roa, del Centro Internacional de Agricultura Tropical (CIAT). Los profesionales felicitaron a los productores investigadores por los triunfos logrados en el poco tiempo que tienen aplicando la metodología del Comité de Investigación Agrícola Local (CIAL), en sus comunidades.

Los participantes del encuentro concluyeron que los CIAL's ayudan a identificar y formar líderes. Este método funciona porque nace de las comunidades y por ello se ha multiplicado fácilmente en la región del Yeguaré.

Los agricultores resumieron que la investigación alternativa que han aplicado sirve para controlar efecti-

vamente las plagas en sus cosechas y también han mejorado sus cultivos, y por supuesto, su producción.

Recalaron que a través de los CIAL's se desarrolla un proceso con el cual obtienen autoapoyo, autofacilitación y autocapacitación, sin recurrir a personal técnico o de instituciones especializadas.

En el Yeguaré desde hace más de dos años se han organizado varios CIAL's con el apoyo directo de Zamorano a través de varios de sus departamentos académicos, iniciativa que actualmente coordina el Proyecto UNIR.

A la fecha participan de este modelo investigativo, pobladores y pobladoras de las comunidades de Tabla Grande y Llano del Ocotál en el municipio de San Antonio de Oriente y La Lima en el municipio de Tatumbula, departamento de Francisco Morazán.

En el departamento de El Paraíso, los habitantes de las comunidades de Lavanderos y Silisgualagua del municipio de Güinope implementan este método, así como los vecinos(as) de Los Limones, municipio de Morocelí y El Ocotál en Yuscarán.



Los agricultores de la comunidad de la Lima realizan el sorteo de parcelas antes de practicar la metodología CIAL en sus cultivos, apoyados por Omar Valle, agente de desarrollo de UNIR.

**AGRICULTORES INNOVADORES DE GÜINOPE EXPONEN SU EXPERIENCIA**

*"Las experiencias y lecciones de agricultores innovadores sobre el desarrollo rural: Caso de Güinope, Honduras"*, fue el tema expuesto por pequeños productores de la región del Yeguaré a representantes de instituciones del gobierno y organismos internacionales.

Los señores Mario Zavala, Pablo Portillo y Tomás Barahona fueron los facilitadores de esta exposición, coordinado por el ingeniero agrónomo zamorano, Sergio Larrea.

El ingeniero Larrea manifestó que esta jornada constituía el fin de su

matización de las experiencias de los agricultores de esa zona y su papel en el desarrollo de sus comunidades a través de muchos años.

Además, agradeció a los productores presentes y a otros campesinos ausentes, el apoyo brindado con los conocimientos técnicos y en la experiencia cotidiana para sustentar su trabajo académico.

Por su parte, los agricultores expusieron los antecedentes, el proceso de cambio, los resultados obtenidos, las lecciones aprendidas y la situación actual de los pequeños produc-

El evento se desarrolló el 9 de febrero en la sala de conferencia de la representación de las Naciones Unidas en Tegucigalpa, bajo el patrocinio de ANAFAEH, Cornell-Zamorano y el Proyecto UNIR.



Agricultores de varias zonas del país, compartieron experiencias con los productores de Güinope.

## DISTINGUIDOS PERSONAS VISITAN Y CONOCEN NUESTRO TRABAJO

- El director general de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación, Doctor Jacques Diouf visitó Zamorano el 28 de febrero pasado. Acompañado de una distinguida comitiva, conocieron la labor que realiza este proyecto enmarcado en el Programa de Desarrollo de la Región del Yeguaré.
- Con el fin de conocer las actividades que realiza UNIR en la región del Yeguaré, a finales de marzo nos visitó la señora Gladys Calvo, coordinadora del Sector Hispano de la Red de Radio Rural de los Países en Desarrollo, con sede en Canadá.
- El tema "Conozca la Universidad Agraria de La Molina de Perú y sus Perspectivas de Trabajo en la Cuenca del Río Lurín" fue el tema expuesto en enero a los estudiantes y docentes por las

profesoras María Nilda Varas y Saray Siura, quienes realizaron una visita a Zamorano con el propósito de conocer la experiencia de UNIR en Honduras.

- Los profesores Tadeo Salcedo y Consuelo Quiróz, de la Universidad de los Andes de Venezuela visitaron Zamorano en el mes de diciembre de 1997, con el fin de conocer las acciones de desarrollo que UNIR Zamorano realiza en las 72 comunidades de Yeguaré. Los visitantes brindaron una conferencia sobre "El Rescate de los Conocimientos Locales y Agricultura Sostenible" a los alumnos y personal académico de esta institución.
- Con el fin de interactuar sobre el impacto que desarrolla UNIR-Zamorano en la región del Yeguaré, nos visitó en los primeros días del mes de febrero el doctor Baruch Belmar Cerda,

quien es coordinador del Proyecto UNIR en la Universidad del Bio-Bio de Chile.

- El arquitecto Marcelo Pisanni del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), recorrió en enero pasado algunos poblados del Yeguaré con el fin de analizar los potenciales que ofrece la región del Yeguaré para la instalación de un Telecentro Comunitario para el Desarrollo Sostenible que sería apoyado por la Secretaría Técnica de Cooperación (SETCO) y el PNUD.
- Con el propósito de analizar una posible colaboración en el área de la salud en beneficio de los habitantes de la región del Yeguaré, visitaron Zamorano el pasado mes, el doctor Luis Castellanos de la Organización Panamericana de la Salud (OPS) y la doctora Rina Kamisky del Ministerio de Salud.

### ESTUDIANTES VISITANTES FINALIZAN INVESTIGACIÓN EN EL YEGUARÉ

Catrin Schreiber de la Humboldt Universität de Berlín, finalizó su intercambio académico el pasado mes de febrero en Zamorano.

Durante su estadía, la estudiante realizó una investigación sobre "El Uso de Leña en la Región del Yeguaré", apoyada por la agencia alemana GTZ.

Entre los aspectos más destacados presentados en su informe final, Schreiber concluyó que una familia del Yeguaré utiliza un promedio de 9.4 m<sup>3</sup> de leña por año; esto es comparable a la cantidad de madera que se podría sustraer de forma sostenible en una hectárea de bosque de pino en condiciones óptimas de manejo en la región.

Además, reportó que solamente un 16 por ciento de los núcleos familiares estudiados, cuenta con una estufa mejorada y que el ahorro de leña en esos hogares es mínimo debido al manejo inadecuado de las estufas.

Concluyó también, su intercambio estudiantil Heather Smith de la Universidad de Alabama en Birmingham, Estados Unidos, quien desarrolló un Diagnóstico Parasitológico en las comunidades de Chagüite Belén, Suyatillo, Santa Inés y Chagüite de la región del Yeguaré.

Los estudios servirán de base para la realización de proyectos que contribuyan a solventar ambas problemáticas en el Yeguaré. Unir Zamorano *idesea muchos éxitos a Catrin y Heather!*



Catrin Schreiber, durante un recorrido en los bosques del Yeguaré.

## UNIVERSIDAD DE PURDUE APOYARÁ LA REGIÓN DEL YEGUARE

Docentes de la Universidad de Purdue de Estados Unidos de América, visitaron Zamorano para conocer y apoyar las acciones que esta institución superior realiza en su Programa de Desarrollo en la Región del Yeguaré.

Los distinguidos huéspedes fueron Kevin MacNamera (Organización Comunitaria y Agronegocios), John Gravel (Agricultura de Laderas), Andy Gillespie (Producción Forestal), Alastair Morrison (Turismo Ecológico, Agrícola y Cultural), Bud Harmon y Jeff Arrestrong (Nutrición Animal),

También conformaron parte de ese equipo interdisciplinario Sandra Abell y Jerry Peters (Educación), Rakesh Singh (Tecnología de Alimentos), Ken Foster (Mercadeo y Agronegocios), David Sammons, Sally Hampton, Robert O'Neil y Ray Martin (Protección de Cultivos) y Sharon Posey (Salud y Nutrición).

Los visitantes interactuaron con alumnos y profesores de los departamentos de Agronomía, Horticultura, Economía, Desarrollo Rural, Protección Vegetal, Zootecnia, Recursos Naturales y con otras autoridades de Zamorano.

Durante la gira realizada del 28 de febrero al 6 de marzo del presente año, los profesores de Purdue también intercambiaron impresiones con familias de varias comunidades y visitaron escuelas, centros de salud, fincas productoras y municipalidades.

## CAPACITACIONES

- La ingeniero Sara Flores y el licenciado Reyner Maradiaga asistieron al curso sobre "Manejo de Imágenes de Satélite" que se desarrolló en Zamorano del 26 al 31 de enero del presente año.

Los participantes fueron capacitados en temas relacionados con la utilización de imágenes crudas del satélite para obtener mapas temáticos de la región del Yeguaré que puedan brindar datos reales de la zona.

El curso fue facilitado por los ingenieros Alexis Sánchez e Ismael Hernández del Proyecto Forestal (PROFOR) de Siguatepeque-Honduras. Asistieron también: Luis Caballero, Gerardo Pérez, Julio García y Carlos Ardón del departamento de Recursos Naturales y Conservación Biológica.

- "El Manejo de Conflictos Ambientales" fue el tema del taller en que participaron el licenciado Marco Tulio Mejía y el ingeniero Melvin Durón, coordinadores de

los componentes social y recursos naturales del Proyecto UNIR, respectivamente.

La capacitación fue patrocinada por la Universidad de Cornell de los Estados Unidos y se desarrolló en la ciudad de Copán Ruinas en el occidente de nuestro país.

- El ingeniero Melvin Durón representó a UNIR en el "Taller sobre Manejo de Imágenes de RADARSAT y Extracción de Información" patrocinado por el Proyecto Globe SAR del Centro Canadiense de Sensores Remotos (CCRS).

El evento se realizó en la ciudad de Siguatepeque-Honduras, el pasado mes de diciembre. Además participaron representantes de AFE/COHDEFOR, IHCAFE, Dirección Municipal de Aguas de la Municipalidad de San Pedro Sula y el Proyecto de Bosque Latifoliado de la Ceiba, entre otras instituciones.

## ¿QUÉ ES EL PROGRAMA DE DESARROLLO DE LA REGIÓN DEL YEGUARE?

Este Programa es una iniciativa de Zamorano que contribuye significativamente al desarrollo rural sostenible a nivel local, nacional y hemisférico, representando un esfuerzo novedoso y multifacético, a largo plazo, que ha sido iniciado por el Proyecto UNIR con el apoyo financiero de la Fundación W. K. Kellogg.

La región del Yeguaré comprende un área geográfica de 1,400 km<sup>2</sup>, que abarca los municipios de San Antonio de Oriente, Maraita, Güinope, Morocelí, Yuscarán y Tatumbula, donde habitan más de 50 mil personas. Esta zona constituye un microcosmos latinoamericano, con todos los problemas, retos y oportunidades económicas, sociales y ambientales, similares a las que enfrentan muchos países en vías de desarrollo.

Zamorano, como residente permanente de la región del Yeguaré, se convierte en catalizador de este Programa, que tiene un enfoque participativo, interdisciplinario e inter-institucional, donde participan familias, escuelas rurales, asociaciones y comunidades, municipalidades, instituciones del sector público y privado, universidades nacionales y extranjeras, ONGs y otros actores.